

# REGULAMIN

## świadczenia usług drogą elektroniczną „UniCloud”

### § 1

#### Postanowienia wstępne

1. Niniejszy Regulamin określa ogólne zasady realizacji na rzecz Klienta usługi świadczonej drogą elektroniczną (za pośrednictwem sieci Internet) polegającą na odpłatnym udostępnieniu platformy UniCloud umożliwiającej Klientom tworzenia własnych środowisk wirtualnych i zarządzania nimi. Do świadczenia Usługi wykorzystywana jest infrastruktura techniczno-systemowa należąca do Usługodawcy. Na Usługodawcy spoczywa obowiązek zapewnienia prawidłowego funkcjonowania Usługi na warunkach określonych w Regulaminie.
2. Usługa świadczona jest przez Asseco Data Systems S.A. z siedzibą w Gdyni (81-387) przy ul. Żwirki i Wigury 15, NIP 517-035-94-58, REGON 180853177, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000421310 prowadzonym przez Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ w Gdańsku, VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, kapitał zakładowy: 120.002.940,00 zł (wniesiony w całości) (dalej „Usługodawca”).
3. Każdy Klient zobowiązany jest do zapoznania się z Regulaminem przed przystąpieniem do korzystania z Usługi, oraz do przestrzegania jego zasad.

### § 2

#### Definicje

Poniższe zwroty pisane dużą literą oznaczają:

- 1) **Cennik** – wysokość opłaty wnoszonej przez Klienta za korzystanie z Usługi, określona na stronie internetowej <https://www.unicloud.pl>;
- 2) **Dane** – oznacza dane i informacje przesyłane przez Klienta i przechowywane w ramach Usługi;
- 3) **Klient** – osoba fizyczna posiadająca zdolność do czynności prawnych, osoba prawna albo jednostka organizacyjna nie posiadająca osobowości prawnej, lecz posiadająca zdolność prawną, na rzecz której świadczona jest Usługa;
- 4) **Konsument** – Klient tj. osoba fizyczna zawierająca umowę o świadczenie usług w zakresie niezwiązanym bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową;
- 5) **Regulamin** – niniejszy regulamin wraz z załącznikami;
- 6) **Serwer** – serwer będący własnością Usługodawcy, udostępniony Klientowi w ramach świadczonej Usługi;
- 7) **Usługa** – usługa o nazwie „UniCloud” świadczona przez Usługodawcę drogą elektroniczną za pomocą sieci Internet, polegająca na udostępnieniu Klientowi możliwości tworzenia własnych środowisk wirtualnych i zarządzania nimi poprzez udostępnienie zasobów takich jak moc procesora, pamięć RAM, przestrzeń dyskowa.

### § 3

#### Rodzaj i zakres Usługi

1. Usługodawca świadczy na rzecz Klienta Usługę, za pośrednictwem sieci Internet, pod warunkiem spełnienia przez Klienta minimalnych wymagań technicznych określonych w § 4.
2. Klient otrzymuje dostęp do Usługi po zrealizowaniu przez niego czynności określonych w § 5 ust. 1 pkt 1-2.
3. Ze względów bezpieczeństwa wszystkie zmiany parametrów Usługi są wykonywane wyłącznie przez Usługodawcę.

### § 4

#### Wymagania techniczne niezbędne do korzystania z Usługi

Do prawidłowego działania Usługi wymagane jest korzystanie z urządzenia:

- 1) umożliwiającego połączenie się z siecią Internet (komputer PC, tablet, smartphone, itp.),
- 2) posiadającego dostęp do sieci Internet,
- 3) posiadającego przeglądarkę internetową Firefox 9 lub nowszą, Internet Explorer 8 lub nowszą, Chrome 16

lub nowszą, Opera 11.60 lub nowszą, Safari 6.0 lub nowszą.

## **§ 5**

### **Korzystanie z Usługi, zawarcie umowy**

1. Warunkiem rozpoczęcia korzystania przez Klienta z Usługi jest:
  - 1) rejestracja Klienta;
  - 2) akceptacja Regulaminu.
2. Usługodawca po spełnieniu przez Klienta warunków określonych w § 5 ust. 1 pkt 1-2, przesyła Klientowi bez zbędnej zwłoki w formie elektronicznej na podany przez niego adres e-mail dane służące do pierwszego zalogowania się do Usługi, mające charakter poufny tj.:
  - 1) login;
  - 2) hasło;
  - 3) adres strony internetowej służącej do zalogowania się do Usługi.
3. Klient po pierwszym zalogowaniu do Usługi, zobowiązany jest do zmiany hasła przekazanego przez Usługodawcę, określonego w ust. 2 pkt 2 powyżej.
4. Przez okres 14 dni kalendarzowych, liczonych od momentu uruchomienia Usługi, Klient ma możliwość korzystania z Usługi w wersji testowej (trial) o ograniczonej funkcjonalności, która określona jest na stronie internetowej <https://www.unicloud.pl>.
5. Przed upływem okresu testowego Usługi, o którym mowa w ust. 4 powyżej, Klient zobowiązany jest do opłacenia Usługi zgodnie z Cennikiem. W przypadku nieuiszczenia przez Klienta opłaty za korzystanie z Usługi w terminie określonym w zdaniu poprzednim, Usługodawca uprawniony jest do wyłączenia Usługi i do usunięcia danych umieszczonych przez Klienta na Serwerze, a Klient oświadcza, że nie będzie zgłaszał względem Usługodawcy żadnych roszczeń z tego tytułu.
6. Zrealizowanie przez Klienta czynności określonych w ust. 1, 2 i 5 powyżej równoznaczne jest z zawarciem umowy na korzystanie z Usługi.

## **§ 6**

### **Prawa i obowiązki Stron**

#### **I. Prawa i obowiązki Klienta:**

1. Klient zobowiązany jest do:
  - 1) przestrzegania wszystkich postanowień Regulaminu;
  - 2) nieprowadzenia jakichkolwiek działań zagrażających bezpieczeństwu Usługi lub systemów komputerowych osób trzecich;
  - 3) samodzielnej archiwizacji danych zainstalowanych w ramach Usługi;
  - 4) zapoznawania się ze wszystkimi zmianami Regulaminu.
2. Klient odpowiedzialny jest za usługi prowadzone z wykorzystaniem Usługi. Klient ponosi odpowiedzialność za treść przesyłanych, rozpowszechnianych lub gromadzonych informacji, za ich eksploatację i aktualizację, jak również za wszystkie pliki, zwłaszcza umieszczone dane osobowe. Klient zobowiązuje się nie naruszać praw innych, zwłaszcza praw osobistych, praw własności intelektualnej osób trzecich, praw własności przemysłowej.
3. Klient jest administratorem Usługi i posiada do niej bezpośredni dostęp za pomocą danych dostępowych określonych w § 5 ust. 2. Klient uprawniony jest do samodzielnej instalacji aplikacji na Serwerze innych niż udostępnione przez Usługodawcę. W takiej sytuacji wyłączona jest odpowiedzialność Usługodawcy w przypadku nieprawidłowego działania aplikacji, o których mowa w zdaniu poprzednim.
4. Klient ponosi wyłączną i pełną odpowiedzialność za skutki udostępnienia danych dostępowych określonych w § 5 ust. 2 osobom trzecim.
5. Usługodawca może udostępniać Klientowi warunki do korzystania z usług lub produktów (w tym oprogramowanie), dostarczanych przez strony trzecie. Klient korzysta z usług lub produktów stron trzecich zgodnie z zasadami określonymi przez strony trzecie, a w tym na warunkach licencji udzielanej przez stronę trzecią.

6. Korzystając z Usługi na Kliencie spoczywa obowiązek przestrzegania przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz.U. z 2014 r. poz. 1182 z późn. zm.) w zakresie przetwarzania danych osobowych.

## II. Prawa i obowiązki Usługodawcy:

1. W związku ze świadczeniem Usługi Usługodawca zobowiązany jest do:
  - 1) świadczenia Usługi z należytą starannością w tego rodzaju działalności;
  - 2) Usługodawca zobowiązuje się do zapewnienia dostępności Usługi na poziomie 99,5% w skali pełnego miesiąca kalendarzowego. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych, Usługodawca zastrzega sobie możliwość przerywania dostępu do Usługi, celem przeprowadzenia niezbędnych prac konserwacyjnych. O każdorazowej przerwie w dostępie do Usługi, Usługodawca powiadomi Klienta (w formie wiadomości e-mail) na co najmniej 3 dni kalendarzowe przed planowaną przerwą z zastrzeżeniem postanowień pkt 3. Czas niedostępności Usługi spowodowany pracami konserwacyjnymi, nie jest zaliczany do czasu dostępności, o którym mowa w zdaniu pierwszym niniejszego punktu;
  - 3) w sytuacjach wyjątkowych, gdy przeprowadzenie niezbędnych prac konserwacyjnych jest konieczne ze względu na bezpieczeństwo Usługi, Usługodawca może ograniczyć do niej dostęp i powiadomić Klienta (telefonicznie, w formie wiadomości e-mail, faks) o czasowym ograniczeniu dostępności Usługi,
  - 4) zapewnienie utrzymania dostępu do Usługi na najlepszym poziomie jakości swoich narzędzi zgodnie z przyjętymi zwyczajami;
2. Usługodawca nie odpowiada za:
  - 1) brak dostępności Usługi jeżeli nie wynika ona bezpośrednio z winy Usługodawcy;
  - 2) niewykonanie lub nienależyte wykonywanie Usługi spowodowane siłą wyższą;
  - 3) niewykonanie lub nienależyte wykonanie Usługi, jeżeli spowodowane było żądaniami właściwego polskiego lub zagranicznego organu administracyjnego bądź sądu powszechnego;
  - 4) treści, dźwięk, tekst, obrazy, zdjęcia, elementy formy, pliki, informacje oraz jakiegokolwiek inne dane umieszczone na Serwerze i udostępniane, rozpowszechniane lub przesyłane przez Klienta za pośrednictwem sieci Internet;
  - 5) eksploatację i aktualizację plików, systemów, oprogramowania oraz innych danych wykorzystywanych w ramach Usługi;
  - 6) awarie infrastruktury po stronie Klienta.
3. Usługodawca zastrzega sobie prawo do wyłączenia Klientowi dostępu do Usługi, jeżeli:
  - 1) Dane przechowywane na Serwerze stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa Usługi, w szczególności gdy Dane mogą spowodować wystąpienie błędu lub naruszenie bezpieczeństwa systemu Usługodawcy. Wznowienie dostępu do Usługi nastąpi po usunięciu przez Klienta wymienionych Danych. W przypadku nie usunięcia przez Klienta w wyznaczonym przez Usługodawcę terminie (co najmniej 24 h), Usługodawca uprawniony jest do samodzielnego usunięcia takich Danych;
  - 2) otrzymał urzędowe zawiadomienie od właściwego polskiego lub zagranicznego organu władzy publicznej, bądź otrzymania innej wiarygodnej wiadomości o wykorzystywaniu Usługi w sposób zabroniony przez obowiązujące prawo lub postanowienia Regulaminu;
  - 3) rozpowszechniania i nielegalnego używania hasła i loginu podanego do wiadomości Klienta, w szczególności przekazywanie ich innym podmiotom;
  - 4) podejmowania przez Klienta czynności mogących wpływać na bezpieczeństwo lub stabilność Usługi;
  - 5) naruszania postanowień Regulaminu, pomimo otrzymania upomnienia od Usługodawcy.
4. Usługodawca uprawniony jest do przeniesienia fizycznej lokalizacji infrastruktury techniczno-systemowej użytkowanej do świadczenia Usługi i w związku z tym czasowego wstrzymania świadczenia Usługi, pod warunkiem uprzedniego zawiadomienia Klienta w formie elektronicznej o czasowym wstrzymaniu dostępu do Usługi z wyprzedzeniem co najmniej 7 dni kalendarzowych.
5. Usługodawca uprawniony jest do zmniejszenia przepustowości Usługi, bez uprzedniego powiadomienia Klienta, w przypadku podejmowania przez Klienta działań mogących skutkować wystąpieniem awarii infrastruktury Usługodawcy służącej do świadczenia Usługi.
6. Usługodawca uprawniony jest do wstrzymania świadczenia Usługi i zablokowania dostępu do Usługi, bez uprzedniego powiadomienia Klienta, w przypadku stwierdzenia naruszenia przez Klienta postanowień zawartych w § 12, oraz na żądanie uprawnionych organów administracji państwowej w granicach

- przewidzianych przez powszechnie obowiązujące przepisy.
7. Całkowita odpowiedzialność Usługodawcy ograniczona jest do równowartości opłat netto (tj. bez podatku VAT) wniesionych przez Klienta z tytułu korzystania z Usługi w ostatnich 3 miesiącach poprzedzających moment wystąpienia szkody, z wyłączeniem utraconych korzyści.

## **§ 7**

### **Wynagrodzenie Usługodawcy**

1. Cennik obejmuje opłatę za Usługę uzależnioną od wybranej przez Klienta konfiguracji Usługi i okresie ważności wniesionej opłaty. Wniesiona opłata daje Klientowi możliwość korzystania z zasobów Usługi i przez okres wskazany w Cenniku.
2. Opłata przeliczana jest odpowiednio na punkty, których okres ważności wskazany jest w Cenniku i może być wniesiona za pośrednictwem systemu płatności elektronicznych akceptowanego w danym momencie przez Usługodawcę i prezentowanego w ramach konta Klienta. Klient przy dokonywaniu płatności za Usługę zobowiązany jest do podania zgodnych z prawdą swoich danych osobowych (nazwa firmy, imię i nazwisko, adres zamieszkania, e-mail, nr telefonu, numer identyfikacji podatkowej).
3. W przypadku zmiany przez Klienta po opłaceniu parametrów Usługi, w wyniku której nastąpi zmiana ceny Usługi, Usługodawca dokona odpowiedniego rozliczenia poprzez pobranie z konta Klienta odpowiedniej liczby punktów.
4. Klient nabywa dostęp do Usługi poprzez uiszczenie opłaty zgodnie z Cennikiem i z wybranym przez Klienta rodzajem Usługi oraz ze wskazanym okresem ważności przyznanych Klientowi punktów.
5. Wybrany przez Klienta rodzaj Usługi jest udostępniany od dnia uruchomienia Usługi, o którym mowa w § 5 ust. 5 Regulaminu.
6. Opłaty za korzystanie z Usługi pobierane są z góry (pre-paid).
7. Usługodawca zastrzega sobie prawo do zmiany opłat pobieranych za poszczególne konfiguracje Usługi, które mogą być przez Klienta zakupywane w ramach uiszczonej opłaty (pre-paid).
8. W przypadku nie uiszczenia przez Klienta opłaty za kolejny okres po upływie okresu ważności pierwotnie wniesionych opłat, Klient zostanie powiadomiony w formie wiadomości e-mail lub telefonicznie o wstrzymaniu świadczenia Usługi do momentu uiszczenia dodatkowej opłaty.
9. Nieuregulowanie przez Klienta opłaty za Usługę w terminie 5 dni kalendarzowych od momentu wstrzymania świadczenia Usługi uprawnia Usługodawcę do usunięcia danych umieszczonych przez Klienta na Serwerze.
10. W przypadku nie wykorzystania przez Klienta w całości przyznanych punktów w okresie ich ważności, który wskazany jest w Cenniku, pozostałe punkty zostają anulowane, a Klient nie jest uprawniony do żądania od Usługodawcy zwrotu ich równowartości przeliczonej na polskie złote.
11. Z tytułu świadczenia Usługi na rzecz określonego Klienta wystawiana jest faktura VAT.

## **§ 8**

### **Pomoc techniczna, procedura zgłaszania awarii**

1. Usługodawca świadczy na rzecz Klienta pomoc techniczną dotyczącą Usługi. Zapytania w kwestiach technicznych należy zgłaszać w formie elektronicznej (wiadomość e-mail) na adres pomoc@unicloud.pl. Usługodawca może udostępnić Klientowi dedykowane narzędzie służące do zgłaszania zapytań w kwestiach technicznych.
2. W przypadku wystąpienia awarii Usługi, rozumianej jako stan spowodowany nieprawidłowym fizycznym działaniem Usługi uniemożliwiającym lub utrudniającym korzystanie z jej funkcjonalności, Klient zobowiązany jest do jej niezwłocznego zgłoszenia do Usługodawcy.
3. Klient dokonuje zgłoszenia awarii poprzez przesłanie wiadomości na adres e-mail awaria@unicloud.pl. W zgłoszeniu Klient powinien podać jak najwięcej informacji na temat awarii, w celu przyspieszenia jej zdiagnozowania i usunięcia przez Usługodawcę. Klient każdorazowo zgłaszając awarię otrzyma od Usługodawcy potwierdzenie przyjęcia zgłoszenia przez Usługodawcę. Bieg okresu niedostępności Usługi, o którym mowa w § 6 rozdział II ust. 1 pkt 2 Regulaminu, rozpoczyna się od momentu zgłoszenia awarii w sposób określony w niniejszym paragrafie.
4. W celu zdiagnozowania i usunięcia awarii, Klient może zostać poproszony do udostępnienia Usługodawcy zdalnego połączenia z Usługą oraz umożliwienia wykonywania operacji niezbędnych do usunięcia przyczyny awarii.

## **§ 9**

## **Reklamacje**

1. Klient jest uprawniony do przesłania reklamacji sporządzonej w formie pisemnej i przesłanej na adres siedziby Usługodawcy. Reklamacja musi zawierać co najmniej:
  - 1) dokładne oznaczenie Klienta, w szczególności imię i nazwisko albo firmę przedsiębiorcy, adres do doręczeń, adres e-mail;
  - 2) możliwie dokładny opis nieprawidłowości w świadczeniu Usługi;
  - 3) termin zaistnienia nieprawidłowości i czas jej trwania.
2. Reklamacje rozpatrywane będą w terminie 14 dni. Usługodawca powiadomi Klienta za pośrednictwem poczty elektronicznej (e-mail) o wyniku rozpatrzenia reklamacji z zastrzeżeniem postanowień ust. 3 poniżej.
3. Jeżeli reklamacja Klienta nie zawiera wszystkich elementów wymienionych ust. 1 pkt 1-3, Usługodawca wezwie go do usunięcia braków, wyznaczając termin na ich usunięcie nie krótszy niż 7 dni. Do momentu usunięcia braków rozpatrywanie reklamacji może zostać zawieszona.

## **§ 10**

### **Ochrona Danych Osobowych**

Usługodawca jest administratorem danych Klienta w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz.U. z 2014 r. poz. 1182 z późn. zm.). Usługodawca przetwarza dane osobowe Klienta na podstawie ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną wyłącznie w celu nawiązania, ewentualnej zmiany, rozwiązania i realizacji Usługi oraz rozliczenia wynagrodzenia. Klient ma prawo dostępu do przekazanych danych osobowych, w każdym czasie, w tym do zgłoszenia żądania ich poprawienia, a także do żądania ich usunięcia.

## **§ 11**

### **Zmiany Regulaminu**

1. Regulamin wchodzi w życie z dniem jego umieszczenia w serwisie internetowym Usługodawcy, pod adresem <https://www.unicloud.pl/regulaminy> i obowiązuje przez czas nieokreślony.
2. Usługodawca zastrzega sobie prawo zmiany niniejszego Regulaminu. Wszelkie zmiany Regulaminu zostaną zakomunikowane w sposób wyraźny na stronie internetowej [https:// www.unicloud.pl](https://www.unicloud.pl) z co najmniej 7-dniowym wyprzedzeniem przed dniem wejścia w życie zmian. Zmiana Regulaminu upoważnia Klienta do złożenia rezygnacji z Usługi w terminie 7 dni od dnia otrzymania informacji o wejściu w życie nowego Regulaminu. W sytuacji określonej w zdaniu poprzednim, Klient zobowiązany jest do złożenia oświadczenia sporządzonego w formie pisemnej i wysłanego na adres siedziby Usługodawcy.
3. O powyższych zmianach Regulaminu Klienci zostaną także powiadomieni za pośrednictwem poczty elektronicznej (e-mail).

## **§ 12**

### **Zakaz treści o charakterze bezprawnym**

1. Klient zobowiązuje się nie przechowywać na Serwerach treści bezprawnych, tj. o charakterze pornograficznym, rasistowskich, lub innych zabronionych przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa.
2. Zakazana jest działalność Klienta polegająca na instalowaniu na Serwerach aplikacji umożliwiających wymianę plików oraz wymianę informacji o lokalizacji tych plików, w szczególności plików dźwiękowych zakodowanych w formacie mp3 lub innym jak również innych multimediiów (film, obraz, itp.), do których Klient nie posiada praw autorskich i które nie są jego własnością.
3. W szczególności zakazane jest używanie Usługi do publikacji treści lub co do uruchamiania systemów lub aplikacji na serwerze lub serwerach, do niepodjęmowania działań lub niedopuszczania do zaniechań sprzecznych z dobrymi obyczajami lub w inny sposób naruszających interesy osób trzecich, w tym Usługodawcy lub innych Klientów (przykładowo: ataki hackerskie w tym DDOS, phishing i podobne; łamanie zabezpieczeń jakichkolwiek systemów, serwerów, poczty, stron internetowych; zmienianie nagłówek wiadomości email w sposób uniemożliwiający lub utrudniający ich dotarcie do adresata lub nadawcy; propagowanie lub publikowanie narzędzi stworzonych do działań nielegalnych, w tym łamanie zabezpieczeń elektronicznych między innymi tokenów, kluczy, haseł, numerów kart kredytowych i podobnych;

propagowanie lub publikowanie informacji o nielegalnych działaniach, w tym hackingu, phishingu, crackingu i podobnych).

### **§ 13**

#### **Odstąpienie od umowy**

1. Zgodnie z art. 38 pkt 13 ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumentów (Dz.U. z 2014 r. poz. 827), Konsument nie jest uprawniony do odstąpienia od umowy zawartej na odległość lub poza lokalem przedsiębiorstwa, w odniesieniu do umów o dostarczanie treści cyfrowych, które nie są zapisane na nośniku materialnym, jeżeli spełnienie świadczenia rozpoczęło się za wyraźną zgodą Konsumenta przed upływem terminu do odstąpienia od umowy i poinformowaniu go przez przedsiębiorcę o utracie prawa odstąpienia od umowy.

### **§ 14**

#### **Rozwiązanie umowy**

1. Umowa o świadczenie Usługi, o której mowa w § 5 ust. 6 Regulaminu, zawarta zostaje na czas określony – odpowiadający okresowi ważności punktów wskazanych w aktualnym Cenniku.
2. Usługodawcy przysługuje uprawnienie do rozwiązania umowy, bez zachowania okresu wypowiedzenia, wyłącznie z powodu wystąpienia ważnych powodów. Przez ważne powody uzasadniające wypowiedzenie Umowy uznaje się w szczególności:
  - 1) stwierdzenie przez Usługodawcę, że Klient wykorzystuje Usługę w sposób sprzeczny z powszechnie obowiązującymi przepisami lub Regulaminem;
  - 2) stwierdzenie przez Usługodawcę, że Klient prowadzi działania naruszające lub zagrażające bezpieczeństwu Usługi;
  - 3) likwidacji Usługi, lub też zaprzestania lub zmiany zakresu czy charakteru świadczenia Usługi.

### **§ 15**

#### **Postanowienia końcowe**

1. W sprawach nieuregulowanych w Regulaminie zastosowanie znajdują obowiązujące w tym zakresie przepisy polskiego prawa.
2. Wszelkie spory, które ewentualnie zaistnieją pomiędzy Stronami na podstawie lub w związku z Umową zawartą pomiędzy Stronami na podstawie Regulaminu, a także w związku z interpretacją postanowień Regulaminu, Strony zobowiązują się rozstrzygać polubownie. W przypadku braku porozumienia w terminie 30 dni od daty powstania sporu, spory pomiędzy Stronami będzie rozstrzygał sąd powszechny właściwy dla siedziby pozwanego, a w przypadku Klientów będących Konsumentami – dla siedziby ich miejsca zamieszkania.
3. Każdy Klient ma prawo pobrać treść niniejszego Regulaminu w formacie do wydruku ze strony internetowej <https://www.unicloud.pl> i zapisać go na własnym nośniku.